

NOTRE-DAME-DU-NORD

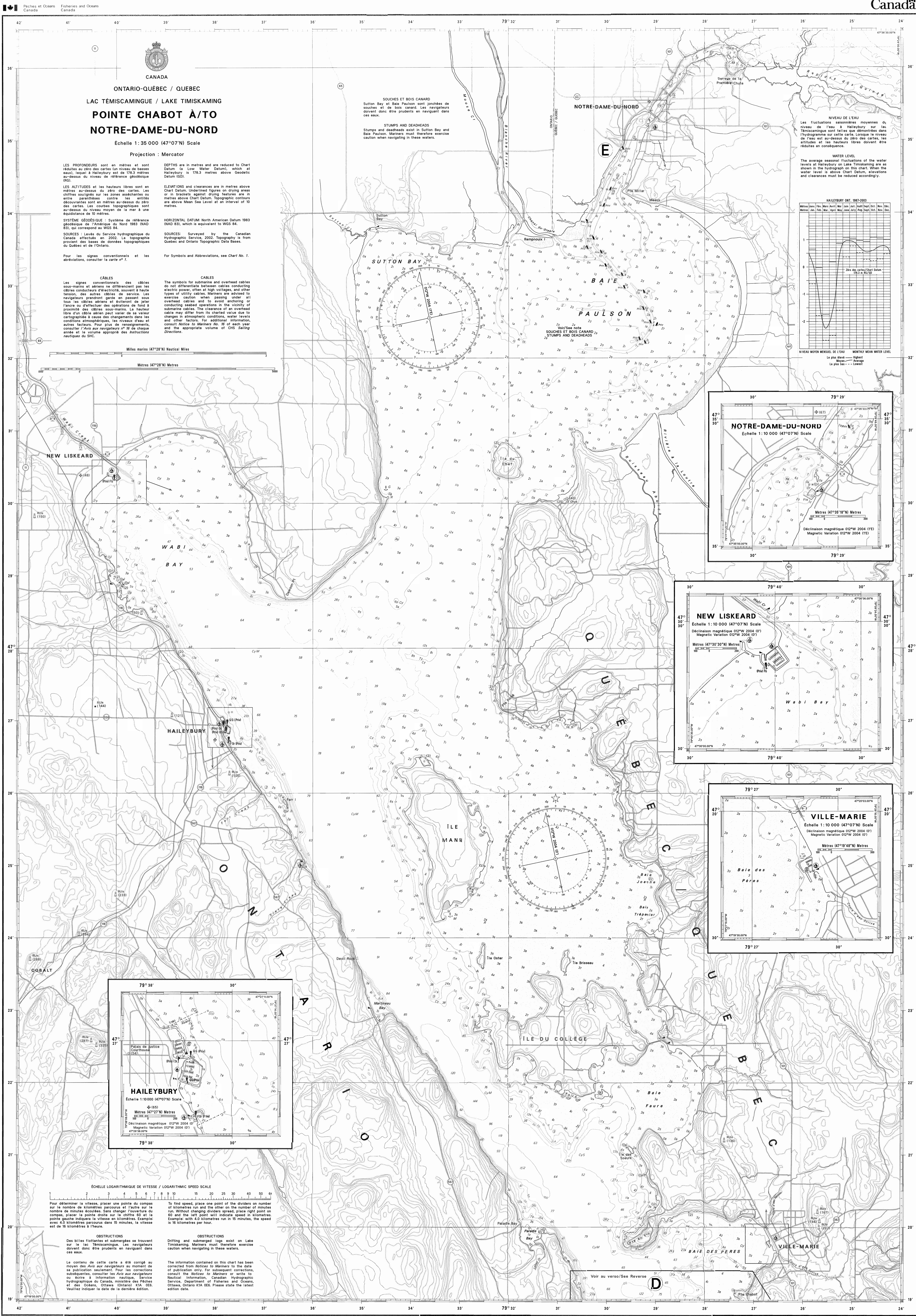
NEW LISKEARD

HAILEYBURY

VILLE-MARIE

MONTREAL RIVER (BARRAGE / LOWER NOTCH DAM)

TEMISCAMING (RAMPPE DE MISE À L'EAU DE LA VOIE NAVIGABLE TEMISCAMING / RAMPPE DE MISE À L'EAU DE LA VOIE NAVIGABLE TEMISCAMING)



ONTARIO-QUÉBEC / QUEBEC
LAC TEMISCAMINGUE / LAKE TEMISCAMING
POINTE CHABOT À/TO
NOTRE-DAME-DU-NORD

Echelle 1:35 000 (47°07'N) Scale

Projection : Mercator

LES PROFONDEURS sont en mètres et sont réduites au zéro des cartes (niveau de la mer) à l'aide d'un coefficient de réduction de 1,000. Les hauteurs sont en mètres au-dessus du niveau de référence géodésique (GDS).

LES ALTITUDES et les hauteurs libres sont en mètres au-dessus du zéro des cartes. Les chiffres sont accompagnés des zones associées au zéro des cartes. Les courbes topographiques sont au-dessus du niveau moyen de la mer à une échelle de 10 mètres.

SOURCES : Les données hydrographiques du Canada effectuées en 2002. La topographie provient des bases de données topographiques du Québec et de l'Ontario.

Pour les signes conventionnels et les abréviations, consulter la carte n° 1.

DEPTHs are in metres and are reduced to Chart Datum (the Lower Water Datum), which at Haileybury is 178.3 metres above Geodetic Datum (GDS).

ELEVATIONS and clearances are in metres above Chart Datum. Underlined figures are diving areas or in brackets against diving features are in metres above Chart Datum. Topographic contours are above Mean Sea Level at an interval of 10 metres.

SOURCES: Surveyed by the Canadian Hydrographic Service, 2002. Topography is from Quebec and Ontario Topographic Data Bases.

For Symbols and Abbreviations, see Chart No. 1.

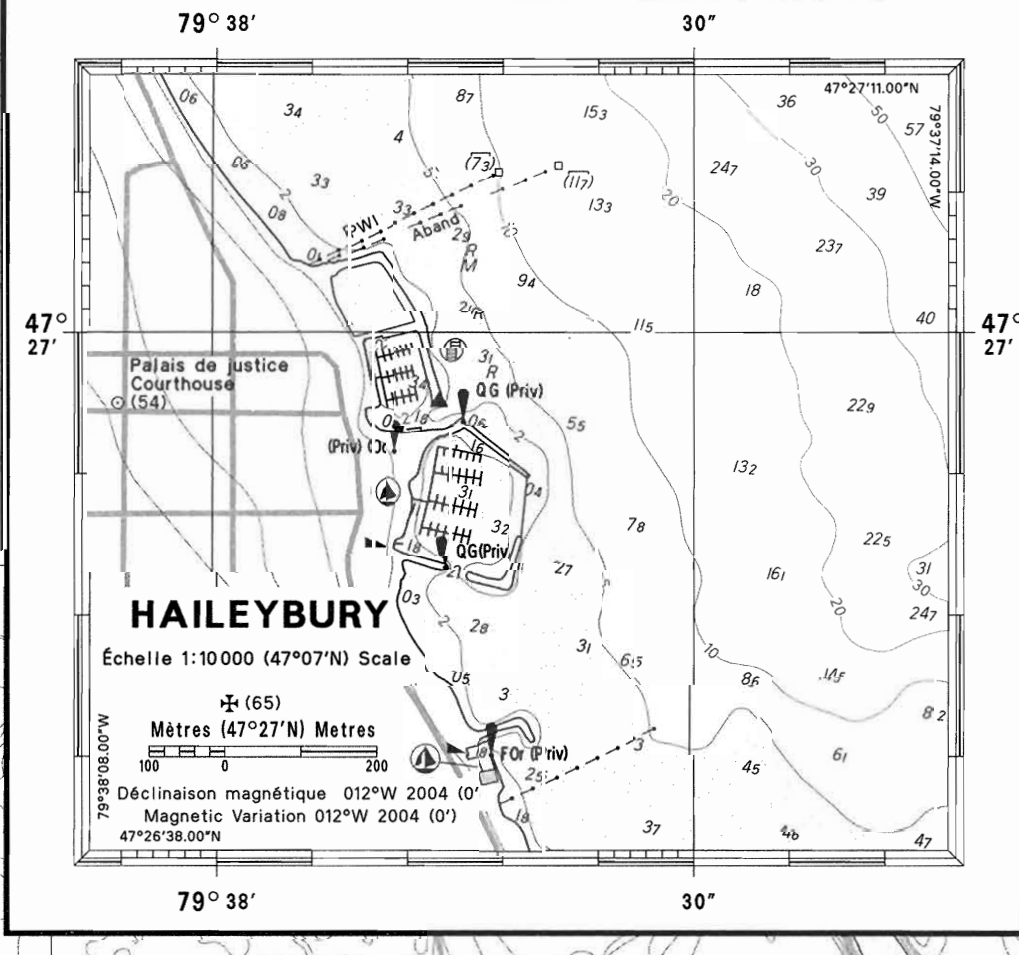
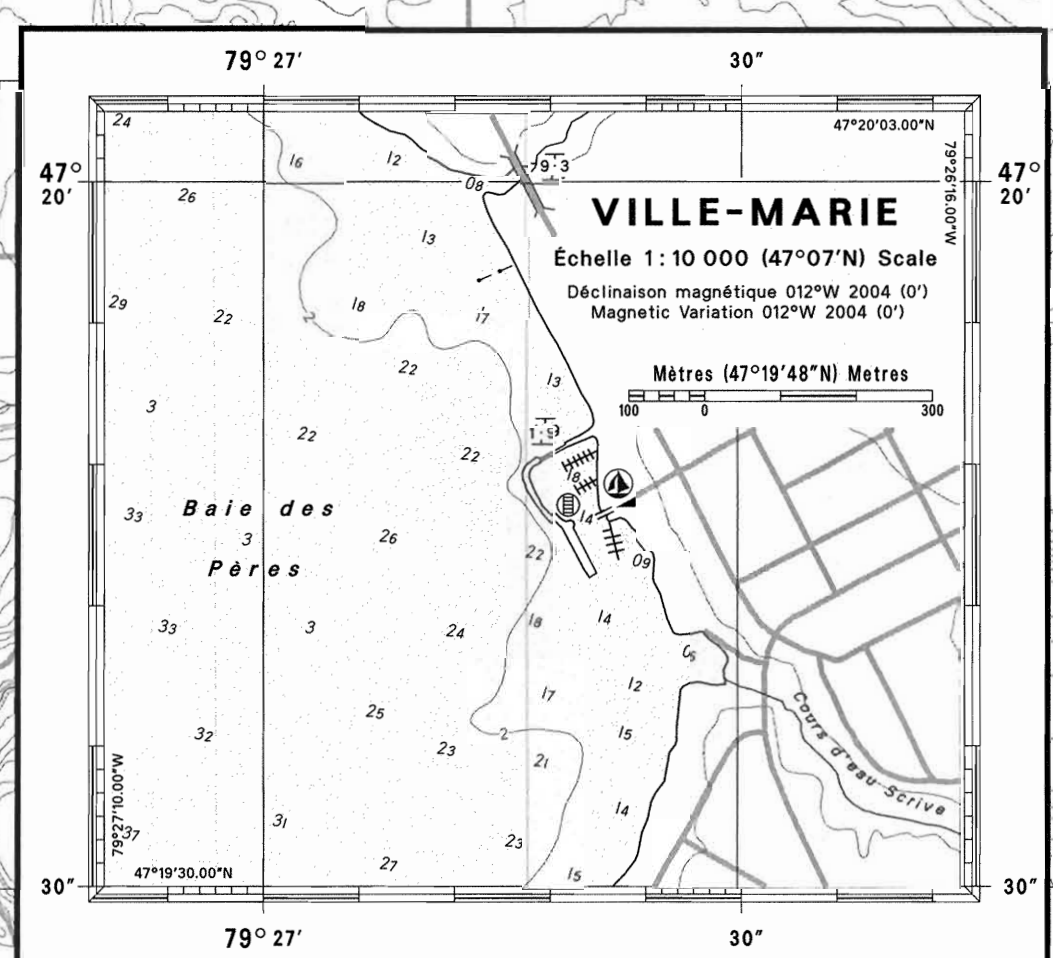
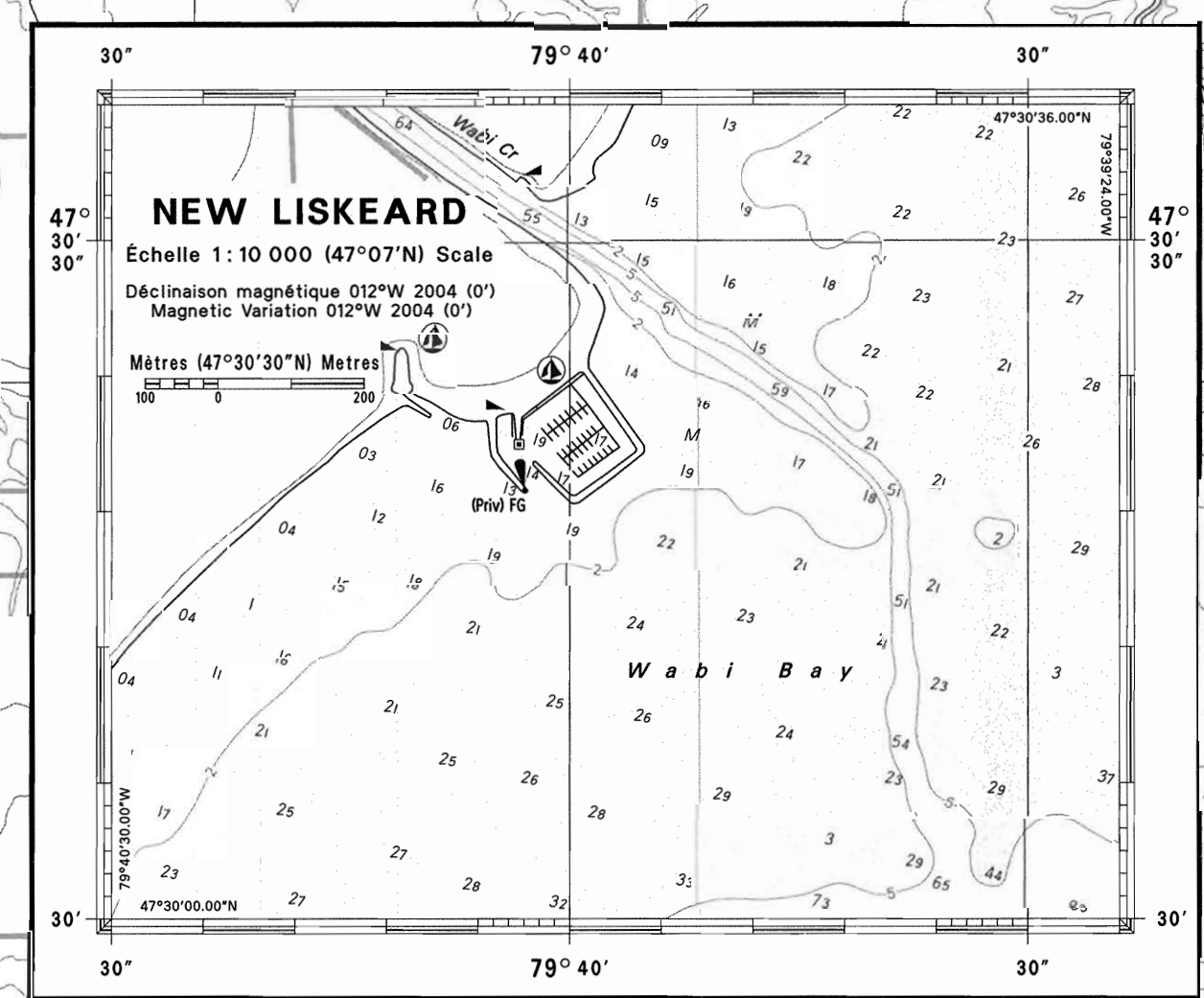
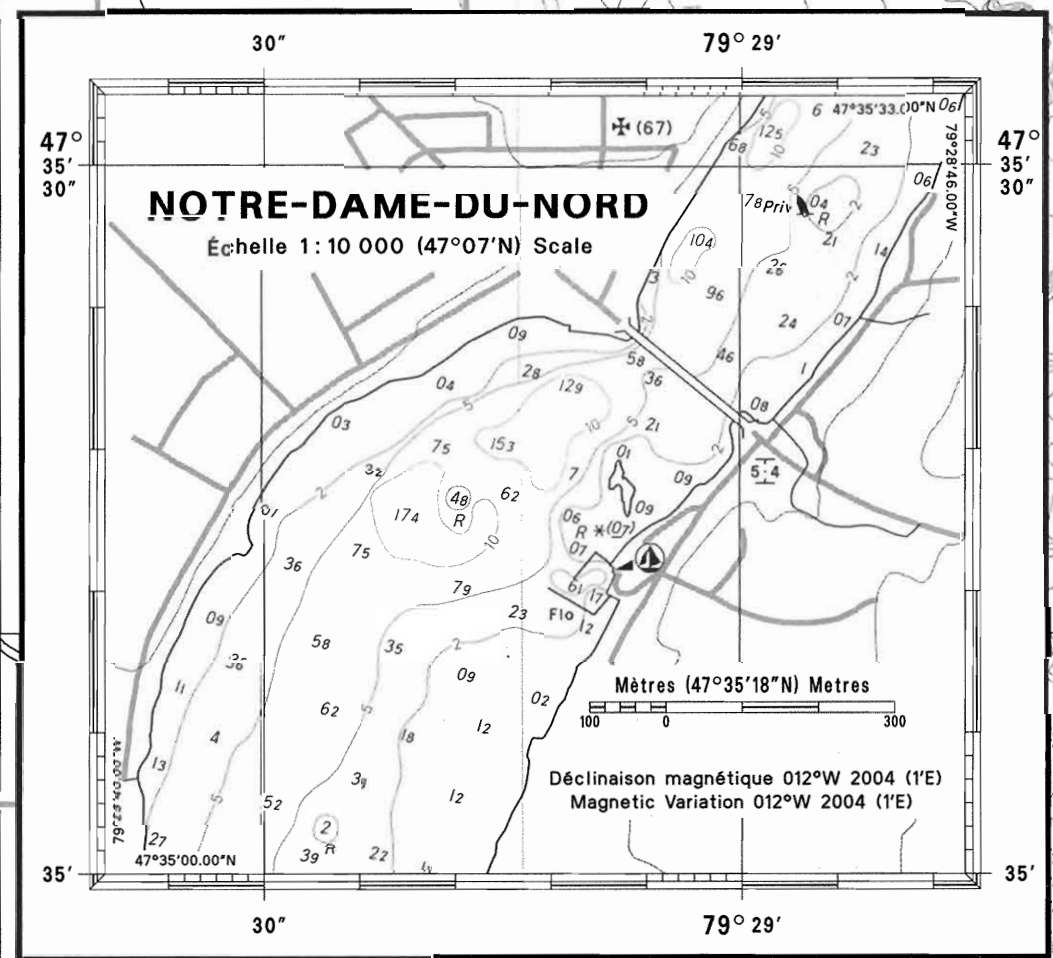
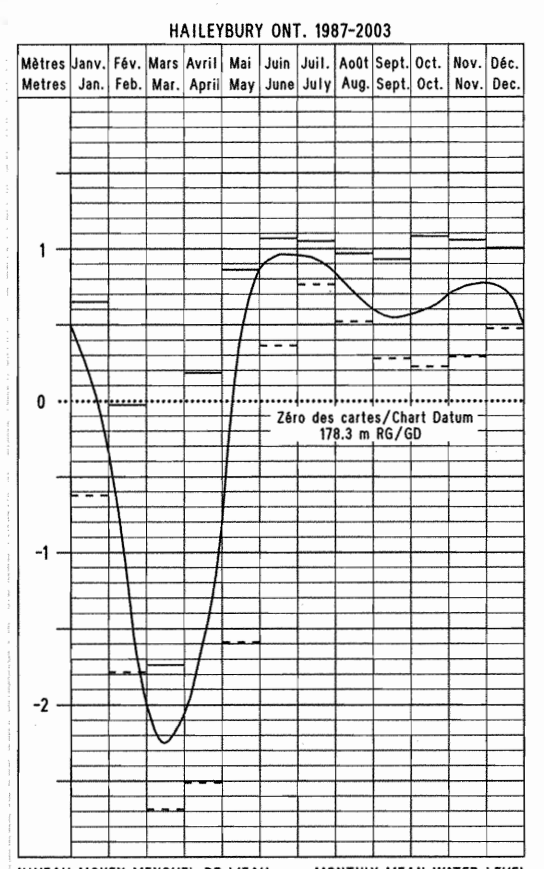
SOUCHES ET BOIS CANARD
Sutton Bay et Baie Paulson sont jonchées de souches et de bois canard. Les navigateurs doivent donc être prudents en naviguant dans ces eaux.

STUMPS AND DEADHEADS
Stumps and deadheads exist in Sutton Bay and Baie Paulson. Mariners must therefore exercise caution when navigating in these waters.

NOTRE-DAME-DU-NORD

NIVEAU DE L'EAU
Les fluctuations saisonnières moyennes du niveau de l'eau à Haileybury sur le Lac Temiscamingue sont telles que démontrées dans l'hydrogramme sur cette carte. Lorsque le niveau de l'eau est au-dessus du zéro des cartes, les altitudes et les hauteurs libres doivent être réduites en conséquence.

WATER LEVEL
The average seasonal fluctuations of the water levels at Haileybury on Lake Temiscamingue are shown in the hydrogram on this chart. When the water level is above Chart Datum, elevations and clearances must be reduced accordingly.



ÉCHELLE LOGARITHMIQUE DE VITESSE / LOGARITHMIC SPEED SCALE

Pour déterminer la vitesse, placez une pointe du compas sur le nombre de minutes écoulées. Sans changer l'ouverture du compas, placez la pointe droite sur le chiffre 60 et la pointe gauche indiquera la vitesse en kilomètres. Exemple: avec 40 minutes écoulées dans 10 minutes, la vitesse est de 16 kilomètres à l'heure.

Obstructions
Des billes flottantes et submergées se trouvent sur le lac Temiscamingue. Les navigateurs doivent donc être prudents en naviguant dans ces eaux.

Obstructions
The information contained on this chart has been corrected from Haileybury to Montreal to the date of the last correction. For additional information, consult the Notice to Mariners or write to: National Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0G6. Please state the latest edition date.

To find speed, place one point of the dividers on number of minutes on and the other on the number of minutes run. Without changing dividers spread, place right point on 60 and the left point will indicate speed in kilometers. Example: with 40 kilometers run in 10 minutes, the speed is 16 kilometers per hour.

Obstructions
Drifting and submerged logs exist on Lake Temiscamingue. Mariners must therefore exercise caution when navigating in these waters.

Obstructions
The information contained on this chart has been corrected from Haileybury to Montreal to the date of the last correction. For additional information, consult the Notice to Mariners or write to: National Information, Canadian Hydrographic Service, Department of Fisheries and Oceans, Ottawa, Ontario K1A 0G6. Please state the latest edition date.